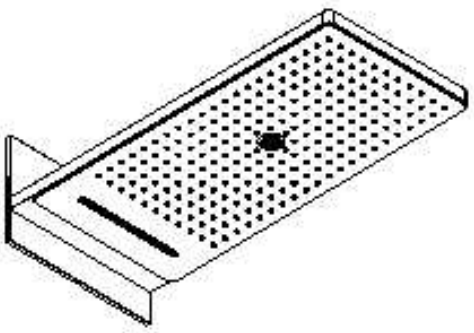
hansgrohe

DE Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 2
FR Mode d'emploi / Instructions de montage 3
EN Instructions for use / Assembly instructions 4
IT Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 5
ES Modo de empleo / Instrucciones de montaje 6
NL Gebruiksaanwijzing / Handleiding 7
DK Brugsanvisning / Monteringsvejledning 8
PT Instruções para uso / Manual de Instalación 9
PL Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS Návod k použití / Montážní návod 11
SK Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH 用户手册 / 组装说明 13
RU Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI Käyttöohje / Asennusohje 15
SV Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju 18
RO Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare 19
EL Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL Navodilo za uporabo / Navodilo za montažo 21
ET Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



Rainmaker Select 580 3jet
24001400 / 24001600

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- Reinigen und entfernen Sie Kalkablagerungen an den Düsen regelmäßig. Werden Kalkablagerungen nicht entfernt, kann dies zu Glasbruch und damit verbundenen Schnittverletzungen führen. In geografischen Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser muss der Duschkopf öfters gereinigt werden, damit Kalkablagerungen an den Düsen vermieden werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die Schmutzfangsiebe müssen eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 33)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 34)

Montagebeispiele (siehe Seite 34)

Wasseranschluss DN20 Warmwasser

Wasseranschluss DN20 Kaltwasser

Wandverstärkung notwendig

In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.

Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.

Ablauf

Servicateile (siehe Seite 40)

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Verlängerung 25 mm #13595000 (siehe Seite 40)
- Ausgleichsset 1" #95521000 (siehe Seite 40)

Reinigung (siehe Seite 37)

Schutzhandschuhe tragen

Augenschutz tragen

Entkalker (zitronensäurebasis)
Augen- und Hautkontakt vermeiden. Falls das Produkt in die Augen gelangt, diese gründlich mit Wasser ausspülen.

Naturschwamm

Störung	Ursache	Abhilfe
Kopfbrause stark undicht	· Kopfbrause verschmutzt / verkalkt	· Kopfbrause reinigen / entkalken (siehe Seite 37)

Montage (siehe Seite 36)

Consignes de sécurité

- Lors du montage, portez des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- Nettoyez et éliminez régulièrement les dépôts calcaires sur les buses. Si les dépôts calcaires ne sont pas éliminés, cela peut conduire au bris de verre et donc aux coupures. Dans les régions où l'eau est très calcaire, il faut nettoyer la pomme de douche plus souvent pour éviter les dépôts calcaires sur les buses.
- Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Les tamis doivent être mis en place pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie. En cas de dommages en résultant, la responsabilité de Hansgrohe ne pourra pas être mise en cause.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,17 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 33)

Diagramme du débit (voir pages 34)

Exemples de montage (voir pages 34)

Raccord d'eau DN20 Eau chaude

Raccord d'eau DN20 Eau froide

Renforcement de la paroi nécessaire

Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit

le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.

Vidage

Pièces détachées (voir pages 40)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

- jeu de rallonge 25 mm #13595000 (voir pages 40)
- Set d'égalisation 1 " #95521000 (voir pages 40)

Nettoyage (voir pages 37)

Protection obligatoire des mains

Protection obligatoire de la vue

Détartrant (À base d'acide citrique)

Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Si le produit saute aux yeux, rincer ces derniers à l'eau abondante

éponge naturelle

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Manque d'étanchéité important de la douchette	- Douchette encrassée / entartrée	- Nettoyer / détartrer la douchette (voir pages 37)

Montage (voir pages 36)

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- Clean and remove limescale deposits in the nozzles regularly. Failure to remove limescale deposits can result in glass breakage and cuts. In geographical areas where the water contains more limescale, the shower head must be cleaned more regularly to avoid limescale deposits in the nozzles.
- The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The mesh washers must be installed to protect against incoming dirt by pipework. Incoming dirt can impair the function and/or lead to damages on functional parts of the fixture; Hansgrohe will not be held liable for resulting damages.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dimensions (see page 33)

Flow diagram (see page 34)

Installation example (see page 34)

Water connection DN20 Warm water

Water connection DN20 Cold water

Area for required wall reinforcement

The wall must be reinforced in this area.

The waste drain performance must be more than 50 l/min.

Waste

Spare parts (see page 40)

Special accessories (order as an extra)

- extension 25 mm #13595000 (see page 40)
- levelling set 1" #95521000 (see page 40)

Cleaning (see page 37)

Safety gloves must be worn

Eye protection must be worn

Decalcifier (Citric acid base)

Avoid contact with eyes and skin. If this product contacts your eyes, rinse thoroughly with water.

natural sponge

Fault	Cause	Remedy
Head shower extremely leaky	- Head shower soiled / scaled	- Clean / descale head shower (see page 37)

Assembly (see page 36)

Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- Pulire e rimuovere regolarmente i depositi di calcare dai diffusori. La mancata rimozione dei depositi di calcare può causare la rottura del vetro e corrispondenti lesioni di taglio. Nelle aree geografiche con acqua molto calcarea, il soffione doccia deve essere pulito più spesso per evitare depositi di calcare sui diffusori.
- Attenzione! Compensare le differenze di pressione fra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- E' necessario montare i filtri per la raccolta della sporcizia per evitare che eventuali impurità provenienti dalla rete delle tubazioni causino danni. Queste possono infatti compromettere le funzioni e/o causare danni a parti funzionali della rubinetteria. la Hansgrohe non risponde di danni da ciò causati.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Ingombri (vedi pagg. 33)

Diagramma flusso (vedi pagg. 34)

Esempio di installazione (vedi pagg. 34)

Allacciamento acqua DN20 Acqua calda

Allacciamento acqua DN20 Acqua fredda

Campo rinforzo necessario della parete

In questa zona è necessario un rinforzo della parete.

la portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.

Scarico

Parti di ricambio (vedi pagg. 40)

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

- Prolunga 25 mm #13595000 (vedi pagg. 40)
- Elemento per la regolazione in altezza 1" #95521000 (vedi pagg. 40)

Pulitura (vedi pagg. 37)

Indossare guanti di protezione

Indossare la protezione per gli occhi

Decalcificatore (a base di acido citrico)

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Nel caso il prodotto penetri negli occhi, sciacquarlo accuratamente con acqua.

spugna naturale

Problema	Possibile causa	Rimedio
Doccia di testa non ermetica	· Doccia di testa sporca / calcificata	· Pulire / decalcificare la doccia di testa (vedi pagg. 37)

Montaggio (vedi pagg. 36)

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ Limpie y retire con regularidad los sedimentos de cal en las boquillas. Si no se eliminan los sedimentos de cal puede romper el vidrio y ocasionar cortes. En zonas geográficas con agua muy dura hay que limpiar el cabezal de ducha con más frecuencia, para evitar los sedimentos de cal en las boquillas.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- los tamices recogedores deben ser instalados para evitar las partículas de suciedad procedentes de las tuberías. Infiltraciones de suciedad pueden deteriorar el funcionamiento y/o pueden causar daños en los componentes de las válvulas que no están cubiertos por la garantía de Hansgrohe.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Dimensiones (ver página 33)

Diagrama de circulación (ver página 34)

Ejemplos de montaje (ver página 34)

Conexión de agua DN20 Agua caliente

Conexión de agua DN20 Agua fría

Área refuerzo necesario de la pared

En este sector es necesario un refuerzo del muro.

El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min

Desagüe

Repuestos (ver página 40)

Opcional (no incluido en el suministro)

- Prolongación 25 mm #13595000 (ver página 40)
- set de nivelación 1 " #95521000 (ver página 40)

Limpiar (ver página 37)

Protección obligatoria de la vista

Protección obligatoria de las manos

Descalcificador (a base de ácido cítrico)

Evitar el contacto con ojos y piel. En caso de que el producto entre en contacto con los ojos, debe lavarlos muy bien con agua.

Esponja natural

Problema	Causa	Solución
Ducha con muchas fugas	· Ducha sucia / calcificada	· Limpiar / descalcificar la ducha (ver página 37)

Montaje (ver página 36)

Veiligheidsinstructies

- Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- Reinig en verwijder kalkafzettingen aan de spoelers regelmatig. Als kalkafzettingen niet worden verwijderd kan dit gebroken glas en daardoor snijwonden veroorzaken. In geografische gebieden met zeer hard water moet de douchekop vaker worden gereinigd zodat kalkafzettingen aan de spoelers worden voorkomen.
- Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De vuilzeefjes moeten ingebouwd worden om te vermijden dat vuil uit het leidingwater meekomt. Vuil uit de leidingen kan de werking negatief beïnvloeden en/of de armatuur beschadigen. Voor daaruit resulterende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Maten (zie blz. 33)

Doorstroomdiagram (zie blz. 34)

Montagevoorbeelden (zie blz. 34)

Wateraansluiting DN20 Warm water

Wateraansluiting DN20 Koud water

Wandversterking noodzakelijk voor montage

In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.

De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.

Afvoer

Service onderdelen (zie blz. 40)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

- Verlengstuk 25 mm #13595000 (zie blz. 40)
- nivelleerset 1 " #95521000 (zie blz. 40)

Reinigen (zie blz. 37)

Veiligheidshandschoenen verplicht

Oogbescherming verplicht

Ontkalker (citroenzuurbasis)

Contact met huid en ogen vermijden. Indien het product in de ogen terecht komt, moet het grondig met water uitgespoeld worden.

Natuurzwam

Storing	Oorzaak	Oplossing
Hoofdspoeler lekt sterk	- Hoofdspoeler vuil / verkalkt	- Hoofdspoeler reinigen / ontkalken (zie blz. 37)

Montage (zie blz. 36)

Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Stangen til hovedbrusereen er kun beregnet til at holde hovedbrusereen. Den må ikke belastes med andre genstande!
- Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- Brusestrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem brusereen og kroppen.
- Rengør og fjern kalkaflejringer fra dyserne regelmæssigt. Hvis kalkaflejringer ikke fjernes, kan det føre til, at glasset går i stykker, og at du skærer dig. I geografiske områder med meget kalkholdigt vand skal brusehovedet rengøres oftere for at undgå kalkaflejringer på dyserne.
- Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flisefordybninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.
- Smudsfangsserne skal sættes ifor at undgå snavs fra rørsystemet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 33)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 34)

Monteringseksempler (se s. 34)

Vandtilslutning DN20 Varmt vand

Vandtilslutning DN20 Koldt vand

Område nødvendig vægforstærkning

I dette område er en forstærkning af væggen nødvendigt.

Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.

Afløb

Reservedele (se s. 40)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

- Forlængersæt 25 mm #13595000 (se s. 40)
- Nivelleringssæt 1" #95521000 (se s. 40)

Rengøring (se s. 37)

Beskyttelseshandsker påbudt

Øjenværn påbudt

Afkalkningsmiddel (citronsyrebasis)

Undgå kontakt med øjne og huden. Skyl grundigt med vand, hvis produktet kommer i øjnene.

Naturesvamp

Fejl	Årsag	Hjælp
Bruser meget ujævn	- Bruser tilsmudset / kalket til	- Rengør / afkalk bruser (se s. 37)

Montering (se s. 36)

Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- Limpar e remover regularmente os depósitos de calcário dos bocais. Se os depósitos de calcário não forem removidos, isso pode resultar na quebra de vidros e, consequentemente, em ferimentos por corte. Em zonas geográficas com água muito calcária, o chuveiro tem de ser limpo com mais frequência para evitar a formação de depósitos de calcário nos bocais.
- Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- Os colectores de sujidade/impurezas têm que ser montados, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 33)

Fluxograma (ver página 34)

Exemplos de montagem (ver página 34)

Ligação da água DN20 Água quente

Ligação da água DN20 Água fria

Área reforçada necessária da parede

Nesta zona é necessário um reforço na parede.

Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.

Escoamento

Peças de substituição (ver página 40)

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

- Crescente 25 mm # 13595000 (ver página 40)
- conjunto de nivelamento 1 " #95521000 (ver página 40)

Limpeza (ver página 37)

Protecção obrigatória das mãos

Protecção obrigatória dos olhos

Descalcificador (À base de ácido cítrico)

Evitar contacto com os olhos e pele. Se o produto entrar em contacto com os olhos deve lavar abundantemente com água.

Esponja natural

Falha	Causa	Solução
Cabeça do chuveiro com fuga acentuada	· Cabeça do chuveiro suja / calcificada	· Limpar / descalcificar a cabeça do chuveiro (ver página 37)

Montagem (ver página 36)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Regularnie czyść dysze i usuwaj z nich osady z kamienia. Jeśli osady z kamienia nie będą usuwane, skutkiem może być pęknięcie szkła i związane z tym rany cięte. W regionach geograficznych z wodą zawierającą bardzo duże ilości kamienia głowica prysznicowa musi być czyszczona częściej, aby zapobiec odkładaniu się kamienia na dyszach.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy zamontować sitka łapaczy, aby zatrzymać zanieczyszczenia przedostające się z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Wymiary (patrz strona 33)

Schemat przepływu (patrz strona 34)

Przykłady montażowe (patrz strona 34)

Podłączenie wody DN20 Ciepła woda

Podłączenie wody DN20 Zimna woda

Niezbędne wzmocnienie ścian

W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.

Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.

Odpływ

Części serwisowe (patrz strona 40)

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

- Przedłużka 25 mm #13595000 (patrz strona 40)
- zespół poziomujący 1 " #95521000 (patrz strona 40)

Czyszczenie (patrz strona 37)

Nosić rękawice ochronne

Nosić okulary ochronne

Środek odkamieniający (na bazie kwasu cytrynowego)
Unikać kontaktu z oczami i skórą. Jeżeli produkt dostanie się do oczu, należy je gruntownie wypłukać wodą.

Gąbka naturalna

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Bardzo nieszczelny prysznic	· Prysznic zanieczyszczony / pokryty kamieniem	· Oczyścić prysznic / usunąć z niego kamień (patrz strona 37)

Montaż (patrz strona 36)

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- Pravidelně čistěte a odstraňujte usazeniny vodního kamenu na tryskách. Pokud nejsou usazeniny vodního kamenu odstraňovány, může to způsobit prasknutí skla a s tím spojená řezná poranění. V geografických oblastech s velmi velkým obsahem vápence ve vodě je nutné čistit sprchovou hlavici často, aby se zabránilo usazeninám vodního kamene na tryskách.
- Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Sítka na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo nečistotám vyplaveným z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Na takto vzniklé škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technická údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozměry (viz strana 33)

Diagram průtoku (viz strana 34)

Příklady montáže (viz strana 34)

Připojení vody DN20 Teplá voda

Připojení vody DN20 Studená voda

nutné vyztužení stěny

V této oblasti je potřebné zesílení stěny.

Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.

Odtok

Servisní díly (viz strana 40)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

- prodloužení 25 mm #13595000 (viz strana 40)
- vyrovnávací sada 1 " #95521000 (viz strana 40)

Čištění (viz strana 37)

Noste ochranné rukavice

Noste ochranné brýle

Odvápňovač (báze kyseliny citrónové)
Zabraňte styku s pokožkou a očima. Zasáhnelí výrobek oči, důkladně je vypláchněte vodou.

Přírodní mořská houba

Porucha	Příčina	Odstranění
Větší netěsnost u hlavové sprchy	· Znečištění / usazeniny vodního kamene na hlavové sprše	· Vyčistěte hlavovou sprchu / odstraňte vodní kámen (viz strana 37)

Montáž (viz strana 36)

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli poraneniam a rezným poraneniam.
- Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- Pravidelne čistite a odstraňujte usadeniny vodného kameňa na dýzach. Ak sa usadeniny vodného kameňa neodstránia, môže to viesť k praskaniu skla a k rezným poraneniam, ktoré sú s tým spojené. V geografických oblastiach s veľmi vápenatou vodou sa musí sprchová hlavica čistiť častejšie, aby sa zabránilo usadeninám vodného kameňa na dýzach.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Sitká na zachytávanie nečistôt musíte zabudovať, aby ste zabránili nečistotám vyplaveným z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy a/alebo môžu viesť k poškodeniu funkčných častí armatúry. Na takto vzniknuté škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Rozmery (viď strana 33)

Diagram prietoku (viď strana 34)

Príklady montáže (viď strana 34)

Pripojenie vody DN20 Teplá voda

Pripojenie vody DN20 Studená voda

Potrebné zosilnenie steny

V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.

Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.

Odtok

Servisné diely (viď strana 40)

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

- Predĺženie 25 mm #13595000 (viď strana 40)
- zaisťovacia sada 1" #95521000 (viď strana 40)

Čistenie (viď strana 37)

Noste ochranné rukavice

Noste ochranné okuliare

Odvápňovač (báza kyseliny citrónovej)
Zabráňte styku s pokožkou a očami. Ak produkt zasiahne oči, dôkladne ich vypláchnite vodou.

Prírodná morská huba

Porucha	Príčina	Pomoc
Vrchná sprcha veľmi netesná	- Vrchná sprcha znečistená / zavápnená	- Vyčistite / odvápnite vrchnú sprchu (viď strana 37)

Montáž (viď strana 36)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
⚠ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
⚠ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
⚠ 定期清洁并清除喷嘴上沉积的水垢。如果不清除沉积的水垢，可能导致玻璃破裂和与此相关的割伤。在水中水垢含量较高的地区，必须更频繁地清洁淋浴喷头，以避免喷嘴上沉积水垢。
⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须安装接污滤网，以免从管网中冲入污物。一旦污物冲入，将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏，由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！

技术参数

工作压强：	最大 0,6 MPa
推荐工作压强：	0,17 - 0,4 MPa （1 MPa = 10 bar = 145 PSI）
热水温度：	最大 60°C
热力消毒：	70 °C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

大小 （参见第页 33）

流量示意图 （参见第页 34）

安装示意 （参见第页 34）

水连接 DN20 热水

水连接 DN20 冷水

墙壁必要加强的区域
该区域需要一个加固边壁。

排水功率必须大于 50 l/min.

排水口

备用零件 （参见第页 40）

选装附件（不在供货范围内）

- 加长 25 mm #13595000 （参见第页 40）
- 调平装置 1" #95521000 （参见第页 40）

清洗 （参见第页 37）

配戴保护手套

配戴护眼用具

柔软剂（柠檬酸）
避免眼睛和皮肤接触。如该产品不慎进入眼睛，立即用清水彻底冲洗。

天然海绵

问题	原因	补救
花酒头严重泄露	· 花酒头脏污/产生钙质垢	· 清洁花酒头/去除钙质垢 （参见第页 37）

安装 （参见第页 36）

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Регулярная чистка и удаление известковых отложений с форсунок. Если известковые отложения не удаляются, возможно разрушение стекла и связанные с этим порезы. В географических районах с очень жесткой водой душевую лейку необходимо чистить чаще, чтобы предотвратить образование на форсунках известковых отложений.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания загрязнений из водопроводной сети необходимо устанавливать грязеуловители. Частицы грязи могут нарушить работу и/или привести к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за подобные повреждения.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,17 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 33)

Схема потока (см. стр. 34)

варианты установки (см. стр. 34)

Подключение воды DN20 Теплая вода

Подключение воды DN20 Холодная вода

Необходимо усиление стены

В этой области требуется укрепление стены.

Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.

Слив

Комплект (см. стр. 40)

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки!)

- Удлинение 25 мм #13595000 (см. стр. 40)
- комплект для выравнивания 1° #95521000 (см. стр. 40)

Очистка (см. стр. 37)

Носите защитные перчатки

Носите средства защиты глаз

Удалитель накипи (на основе лимонной кислоты)
Избегайте контакта с глазами и кожей. При попадании продукта в глаза, тщательно промойте их водой.

Губка из натурального волокна

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Сильная течь в душевой головке	· Душевая головка засорилась / покрылась известковым налетом	· Почистить душевую головку / удалить известковый налет (см. стр. 37)

Монтаж (см. стр. 36)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- Lapset ja ruumillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja valtaton välissä on oltava riittävä väli.
- Puhdista ja poista kalkkikerrostumat suuttimista säännöllisesti. Jos kalkkikerrostumia ei poisteta, seurauksena voi olla kalvon rikkoutuminen ja siihen liittyvät vuotohaavat. Paikkakunnilla, joissa vesi on hyvin kalkkipitoista, suihkupää on puhdistettava useasti, jotta kalkin kerääntyminen suuttimiin vältetään.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammatinharjoittajan asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei koloja tai saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Likasihdit on asennettava, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkosta voidaan välttää. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä hanan toimintaa ja/tai vahingoittaa sen toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä erikalkkipoistoa silikonia!

Mitat (katso sivu 33)

Virtausdiagrammi (katso sivu 34)

Asennusesimerkkejä (katso sivu 34)

Vesiliitäntä DN20 lämmin vesi

Vesiliitäntä DN20 Kylmä vesi

Seinän vahvistus on tarpeen

Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 5 l/min.

Veden poisvirtaus

Varaosat (katso sivu 40)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

- Pidennys 25 mm #13595000 (katso sivu 40)
- suihkusäädin 1" #95521000 (katso sivu 40)

Puhdistus (katso sivu 37)

Käytä suojakäsineitä

Käytä silmäsuojuksia

Kalkinpoistaja (sitruunahappopohjainen)

Vältä silmä- ja ihokosketusta. Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhtele silmät perusteellisesti vedellä.

Luonnonsieni

Häiriö	Syy	Toimenpide
Pääsuihku erittäin epätiivis	- Pääsuihku likaantunut /kalkkeutunut	- Pääsuihkun puhdistus / kalkinpoisto (katso sivu 37)

Asennus (katso sivu 36)

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Rengör och ta bort kalkavlagringar från munstyckena regelbundet. Om kalkavlagringarna inte tas bort kan detta leda till glasbrott och skärskador som hänger samman med detta. I geografiska områden med mycket kalkhaltigt vatten måste duschmunstycket rengöras ofta för att undvika kalkavlagringar på munstyckena.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fasthållningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Smutsfiltren måste monteras så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Måtten (se sidan 33)

Flödesschema (se sidan 34)

Monteringsexempel (se sidan 34)

Vattenanslutning DN20 Varmvatten

Vattenanslutning DN20 Kallvatten

Väggförstärkning nödvändig

Sioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

Avloppet måste klara mer än 50 l/min.

Avlopp

Reservdelar (se sidan 40)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

- Förlängning 25 mm #13595000 (se sidan 40)
- Utjämningsset 1" #95521000 (se sidan 40)

Rengöring (se sidan 37)

Bär skyddshandskar

Bär ögonskydd

Avkalkningsmedel (citronsyrabas)
Undvik ögon- och hudkontakt. Skulle produkten hamna i ögonen så spola ur dem grundligt med vatten.

Natursvamp

Störning	Orsak	Åtgärd
Duschmunstycket mycket otätt	· Duschmunstycket smutsigt/förkalkat	· Rengör/avkalka duschmunstycket (se sidan 37)

Montering (se sidan 36)

Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įtrupinimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kokiais daiktais!
- Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- Reguliariai nuo purkštukų valykite ir pašalinkite kalkių nuosėdas. Jeigu kalkių nuosėdų nešalinsite, galį skilti stiklas ir tai gali sukelti su tuo susijusius pjautinius sužalojimus. Geografinėse vietovėse, kuriose vanduo labai kietas, dušo galvutę reikia valyti dažniau, kad ant purkštukų nesusidarytų kalkių nuosėdų.
- Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plyteliių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Turi būti įmontuoti tinklinai filtrai, jie apsaugo nuo kietųjų dalelių, kurios gali patekti iš vandentiekio. Kietosios dalelės gali sutrikdyti santechnikos jungčių darbą ir (arba) pakenkti jų funkcinėms dalims. „Hansgrohe" neatsako už gedimus dėl neįmontuoto filtro.
- Gaminys netinkamas naudoti garo pirtyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 33)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 34)

Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 34)

Vandens prijungimas DN20 Šiltas vanduo

Vandens prijungimas DN20 Šaltas vanduo

Būtinas sienos sutvirtinimas

Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min

Nutekėjimas

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

Specialūs priedai (nėra pridedama)

- Ilgiklis 25 mm #13595000 (žr. psl. 40)
- Lygio reguliatorius 1 " #95521000 (žr. psl. 40)

Valymas (žr. psl. 37)

Mūvėkite apsaugines pirštines

Dėvėkite akių apsaugines priemones

Nukalkintojas (citrinos rūgšties pagrindu)

Venkite, kad produkto nepatektų į akis ir ant odos. Patekus į akis, jas kruopščiai nuplaukite vandeniu.

Natūrali kempinė

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Labai nesandari dušo galva	· Užsiteršusi / užkalkėjusi dušo galva	· Išvalykite dušo galvą / pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas (žr. psl. 37)

Montavimas (žr. psl. 36)

Sigurnosne upute

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Redovito čistite mlaznice i uklanjajte naslage vapnenca. Ako ne uklanjate vapnenac, staklo se može razbiti i prouzrokovati posjekotine. Na lokacijama s izrazito tvrdom vodom glavu tuša treba čistiti češće kako bi se spriječilo taloženje vapnenca na mlaznicama.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čvrsta površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez otvorenih fuga ili kvrgljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Obvezno postavite mrežice za hvatanje prljavštine kako biste izbjegli prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjera (pogledaj stranicu 33)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 34)

Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 34)

priključak na dovod vode DN20 Topla voda

priključak na dovod vode DN20 Hladna voda

neophodno ojačanje zida

U ovom je području potrebno ojačanje zida.

Protok vode mora biti veći od 50 l/min.

Odvod

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 40)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

- Produljenje 25 mm #13595000 (pogledaj stranicu 40)
- komplet za podešavanje 1 " #95521000 (pogledaj stranicu 40)

Čišćenje (pogledaj stranicu 37)

Nosite zaštitne rukavice

Nosite zaštitne naočale

Sredstvo za uklanjanje kamenca (na bazi limunske kiseline)

Izbjegavajte kontakt s očima i kožom. U slučaju kontakta s očima, temeljito isperite s dosta vode.

prirodna spužva

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Tuš iznad glave jako propušta	· Tuš iznad glave je onečišćen / ima naslaga kamenca	· Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave (pogledaj stranicu 37)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 36)

Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Brațul paiei de duș este destinat doar pentru a susține paia, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- Curățați și îndepărtați regulat depunerile de calcar de pe duze. Dacă depunerile de calcar nu sunt îndepărtate, pot apărea cioburi și drept urmare rănirea prin tăiere. În zonele geografice cu apă foarte calcaroasă, capul de duș trebuie curățat mai des, astfel încât depunerile de calcar să fie evitate pe duze.
- Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Sitele pentru reținerea impurităților trebuie montate pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 33)

Diagrama de debit (vezi pag. 34)

Exemple de montare (vezi pag. 34)

Racord de apă DN20 Apă caldă

Racord de apă DN20 Apă rece

Este nevoie de consolidarea peretelui.

În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.

Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.

Deversor

Piese de schimb (vezi pag. 40)

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

- Prelungitor 25 mm #13595000 (vezi pag. 40)
- Set sortimente 1" #95521000 (vezi pag. 40)

Curățare (vezi pag. 37)

Purtați mănuși de protecție

Purtați ochelari de protecție

Soluția de decalcifiere (bază de acid citric)

Evitați contactul cu ochii și cu pielea. În cazul în care produsul ajunge în contact cu ochii, clătiți bine cu apă.

Burete natural

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Capul de duș prezintă scurgeri masive	· Capul de duș este înfundat / calcifiat	· Curățați / decalcifiați capul de duș (vezi pag. 37)

Montare (vezi pag. 36)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Ο βραχίονας του νιπτήρα κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το νιπτήρα κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα από την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Η επαφή δέσμης νερού του νιπτήρα με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο νιπτήρα και το σώμα.
- Καθαρίζετε και αφαιρείτε τις επικαθίσεις αλάτων στα ακροφύσια τακτικά. Αν δεν αφαιρεθούν οι επικαθίσεις αλάτων, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θραύση γυαλιού και τραυματισμούς κοπής λόγω αυτού. Σε γεωγραφικές περιοχές με ιδιαίτερα ασβεστούχο νερό, η κεφαλή νιπτήρα πρέπει να καθαρίζεται συχνότερα, για να αποφεύγονται επικαθίσεις αλάτων στα ακροφύσια.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ξεβουν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει σαθρά σημεία.
- Οι σήτες συλλογής ρύπων πρέπει να τοποθετηθούν, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλουτρα!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,17 - 0,4 MPa (1.1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 33)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 34)

Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 34)

Παροχή νερού DN20 Ζεστό νερό

Παροχή νερού DN20 Κρύο νερό

Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου

Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.

Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα l/ min.

Βαλβίδα εκροής

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

- Επιμήκυνση 25 mm #13595000 (βλ. Σελίδα 40)
- σετ οριζοντίωσης (αλφάδι σωλ.) 1 " #95521000 (βλ. Σελίδα 40)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 37)

Φοράτε γάντια προστασίας χεριών

Φοράτε γυαλιά προστασίας ματιών

Αποσκληρυντής νερού (με βάση το κιτρικό οξύ)

Αποφεύγει την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση που έλθει το προϊόν σε επαφή με τα μάτια ξεπλύνετε καλά με νερό.

Φυσικός απόγγος

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Νιπτήρας κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγανό	· Νιπτήρας κεφαλιού ακάθαρτο / με άλατα	· Καθαρίστε το νιπτήρα κεφαλιού / αφαιρέστε τα άλατα (βλ. Σελίδα 37)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 36)

Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- Otroci kot tudi osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- Redno čistite in odstranjujte obloge vodnega kamna iz šob. Če oblog vodnega kamna ne odstranite, lahko to vodi do loma stekla in s tem povezanih ureznin. Na geografskih območjih z zelo trdo vodo je treba glavo prhe čistiti pogosteje, da preprečite nabiranje oblog vodnega kamna na šobah.
- Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Vgradite je treba lovilnike umazanije, da se prepreči naplakovanje umazanije iz vodovodne napeljave. Naplake umazanije lahko ogrozijo delovanje in/ali povzročijo okvare na funkcionalnih delih armature. Zaradi tako nastale škode podjetje Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 33)

Diagram pretoka (glejte stran 34)

Primeri montaže (glejte stran 34)

Vodni priključek DN20 Topla voda

Vodni priključek DN20 Mrzla voda

Potrebno je opačanje stene.

V tem območju je potrebno opačanje stene.

Odtočna kapaciteta mora znašati več kot 50 l/min.

Odtok

Rezervni deli (glejte stran 40)

Poseben pribor (Ni vključeno)

- Podaljšek 25 mm #13595000 (glejte stran 40)
- Izravnalni komplet 1" #95521000 (glejte stran 40)

Čiščenje (glejte stran 37)

Nosite zaščitne rokavice.

Nosite zaščito za oči.

Odstranjevalec apnenca (na osnovi citronske kisline)
Izogibajte se stiku z očmi in kožo. Če proizvod pride v oči, jih temeljito speri te z vodo.

Naravna gobica

Napaka	Vzrok	Pomoč
Prha zelo netesna	· Prha umazana / poapnena	· Prho očistite / odstranite apnenec (glejte stran 37)

Montaža (glejte stran 36)

Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanuid ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- Dušivee pead ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Järgige dušipea ja keha vahele piisav vahe.
- Puhastage ja eemaldage katlakivi otsakutelt regulaarselt. Kui katlakivi jääke ei eemaldata, võib see põhjustada klaasi purunemist ja sellega kaasnevaid vigastusi. Väga karedas veega geograafilistes piirkondades tuleb dušipead sagedamini puhastada, et vältida katlakivi ladestumist otsakutele.
- Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb tooted kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigaldusseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki ülesenevat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Mustusesõelad tuleb paigaldada selleks, et eemaldada veevõrgust tulevaid mustuseosakesi. Mustuseosakesed võivad tööd segada ja/või segisti kahjustada ning sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage ääsikhapet sisaldavat silikoonі

Mõõtuda (vt lk 33)

Läbivooludiagramm (vt lk 34)

Paigaldusе näited (vt lk 34)

Veeühendus DN20 Soe vesi

Veeühendus DN20 Külm vesi

Vajalik seinatugevdus

Selles alas tuleb seina tugevdada.

Ava voolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.

Ava vool

Varuosad (vt lk 40)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

- pikendus 25 mm #13595000 (vt lk 40)
- rasanduskomplekt 1 " #95521000 (vt lk 40)

Puhastamine (vt lk 37)

Kandke kaitsekindaid

Kandke kaitseprille

Katlakivi eemaldaja (põhineb sidrunhappel)

Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga. Kui toode satub silma, siis loputage silmi hoolikalt veega..

Looduslik svamm

Rike	Põhjus	Lahendus
Vihmadušš lekib tugevalt	- Vihmadušš määrdunud/katlakivine	- Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi (vt lk 37)

Paigaldamine (vt lk 36)

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- Nepieciešams izvairīties no dušas stiprākas tiešā kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- Regulāri attīrīt sprauslas no netīrumiem un kaļķa nogulsnēm. Ja kaļķa nogulsnes nenotiek, var saplīst stikls, kā dēļ pastāv sagriešanās risks. Reģionos ar ļoti kaļķainu ūdeni dušas galva jātīra biežāk, lai novērstu kaļķa nogulšņu veidošanos uz sprauslām.
- Jāizslēdz spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nebūs atzīti.
- Caurulvadi un manšetes ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērā tas, lai pretspiedienā sprauslas virsma virzienā uz sienas (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Nepieciešams remontēt netīrumu aizturēšanas filtrus, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdensvada. Ieskalotie netīrumi var traucēt manšetes darbību un / vai arī izraisīt ārējas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar vaiku vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Izmērus (skat. lpp. 33)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 34)

Montāžas piemēri (skat. lpp. 34)

Ūdensvada pieslēgvieta DN20 Siltais ūdens

Ūdensvada pieslēgvieta DN20 Aukstais ūdens

Nepieciešama sienas stiprināšana

Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.

Notece ieteicams veikt spēju jābūt vairāk nekā 30 l/min.

Notece

Rezerves daļas (skat. lpp. 40)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

- Pagarinājums 25 mm #13595000 (skat. lpp. 40)
- noīdzināšanas komplekts 1" #95521000 (skat. lpp. 40)

Tīrīšana (skat. lpp. 37)

Valkāt aizsargcimdus

Valkāt acu aizsargus

Atkaļķotājs (uz citronskābes bāzes)
Novērst noķūšanu acīs un uz ādas. Ja produkts iekļūst acīs, tās kārtīgi jāskalo ar ūdeni.

Dabīgas sūklis

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Strūpla sūce dušas galvā	· Dušas galva netīra / pārkaļķojusies	· Noņemt netīrumus / kaļķus (skat. lpp. 37)

Montāža (skat. lpp. 36)

Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Redovno čistite mlaznice i uklanjajte naslage kamenca. Ako ne uklanjate kamenac, staklo se može razbiti i prouzrokovati posekotine. Na lokacijama sa izrazito tvrdom vodom glavu tuša treba čistiti češće kako bi se sprečilo taloženje kamenca na mlaznicama.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez otvorenih fuga ili kivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežice za hvatanje prljavštine, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 33)

Dijagram protoka (vidi stranu 34)

Primeri montaže (vidi stranu 34)

priključak za vodu DN20 Topla voda

priključak za vodu DN20 Hladna voda

neophodno ojačanje zida

U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.

Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.

Ispust

Rezervni delovi (vidi stranu 40)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

- Produžetak 25 mm #13595000 (vidi stranu 40)
- set za nivelisanje 1" #95521000 (vidi stranu 40)

Čišćenje (vidi stranu 37)

Nositi zaštitne rukavice

Nositi zaštitne naočare

Sredstvo za uklanjanje kamenca (na bazi limunske kiseline)

Izbegavajte kontakt sa očima i kožom. U slučaju kontakta sa očima, dobro isperite sa dosta vode.

prirodni sunđer

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Tuš iznad glave jako propušta	· Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca	· Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac (vidi stranu 37)

Montaža (vidi stranu 36)

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- Rengjør og fjerne kalkavleiringer på dysene regelmessig. Dersom kalkavleiringer ikke fjernes, kan det føre til glassbrudd som kan føre til kuttskader. I geografiske områder med svært kalkholdig vann må dusjhodet rengjøres oftere for å unngå kalkavleiringer på dysene.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Smussiler skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på funksjonsdeler til armaturen. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 33)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 34)

Montasje-eksempel (se side 34)

Vanntilkobling DN20 Varmtvann

Vanntilkobling DN20 Kaldtvann

Veggforsterkning er nødvendig

I dette området skal veggen forsterkes.

Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.

Avløp

Servicedeler (se side 40)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

- Forlengelse 25 mm #13595000 (se side 40)
- Utligningssett 1 " #95521000 (se side 40)

Rengjøring (se side 37)

Bruk vernehansker

Bruk vernebriller

Avkalker (sitronsyrebasert)

Unngå øye- og hudkontakt. Hvis produktet skulle komme i kontakt med øynene, skyll dem grundig med vann.

Natursvamp

Feil	Årsak	Feilrettelse
Dusjhode meget utett	· Dusjhode tilsmusset/forkalket	· Rengjør/kalkfens dusjhodet (se side 37)

Montasje (se side 36)

Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради пробиване или поряване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработено само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/ или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- Редовно почиствайте и отстранявайте варовиковите отлагания по дюзите. Ако варовиковите отлагания не бъдат отстранени, това може да доведе до счупване на стъклото и в резултат на това до порезни рани. В географски райони с много твърда вода, слушалката на душа трябва да се почиства почесто, за да се предотврати отлагането на варовик по дюзите.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или наместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се монтират щедрите за уловане на замърсяванията, за да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата. Напълно не носи отговорност за получилите се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,17 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описания на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 33)

Диаграма на потока (вижте стр. 34)

Примери за монтаж (вижте стр. 34)

Извод за вода DN20 Топла вода

Извод за вода DN20 Студена вода

Необходимо е усилване на стената

В тази област е необходимо подсилване на стената.

Мощността на напичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.

Отвеждане

Сервизни части (вижте стр. 40)

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)

- Удължител 25 мм #13595000 (вижте стр. 40)
- изравняваща система 1" #95521000 (вижте стр. 40)

Почистване (вижте стр. 37)

Носете защитни ръкавици

Носете защита за очите

Препарат за почистване на варовик (на базата на лимонова киселина)
Избягвайте контакт с очите и кожата. Ако продуктът попадне в очите Ви, изплакнете ги добре с вода.

Естествен сюнер

Неизправност	Причина	Помощ
Разпръсквателят за главата е силно не уплътнен	· Разпръсквател за главата замърсен / покрит с варовик	· Почистете / освободете от варовик разпръсквателя за главата (вижте стр. 37)

Монтаж (вижте стр. 36)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．
⚠ オーバーヘッドシャワーのアームには，オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください．
⚠ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や，身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください．生命に重大な危険が及ぶことや，物的損害の危険があります．アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません．
⚠ シャワー吐水を身体の敏感な部分 |例えば，目など| に使用しないでください．シャワーと身体の間に十分な距離をとってください．
⚠ 定期的にノズルに堆積する水垢を洗い流して除去してください．水垢が取り切れないと，ガラスが破損して切り傷を負う危険があります．硬水が多い地域の場合，ノズル内の水垢堆積を防止するためにシャワーヘッドを頻繁に洗う必要があります．
⚠ 給水・湯の圧力差は0.1|MPa|以内としてください．

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 配管と水栓は，関連法規に従って施工，洗浄，および試験を行ってください．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください．施工面が平らであること |躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと|，壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください．
- 配管からのゴミ等を防ぐため，シープパッキンをご利用ください．ゴミなどが入ると，製品の機能を損なったり，機能部品に損傷を与えたりする可能性があります．これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません．
- この製品は，スチーム |ミスト| バス，サウナ等の高温，多湿になる場所では使用できません|

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
推奨使用水圧:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分

この製品は飲料水での使用が前提となっています |日本においては水道法に適合する飲料水| |

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください|

寸法 |次のページを参照 33|

流量曲線図 |次のページを参照 34|

施工例 |次のページを参照 34|

配管接続 DN20 温

配管接続 DN20 水

壁補強が必要な範囲

この範囲は，壁の補強が必要です．

排水能力は，50 l/分以上必要です．

排水

スペアパーツ |次のページを参照 40|

スペシャルパーツ |別手配部品|

- 25 mm延長部材 #13595000 |次のページを参照 40|
- レベル調整部材セット | * #95521000 |次のページを参照 40|

お手入れ方法 |次のページを参照 37|

保護手袋を着用してください

目の保護具を必ず着用してください

カルキ除去剤 |クエン酸塩基|
目や皮膚に入らないように注意してください．製品が目に入った場合は，水で十分に洗い流してください．

海綿スポンジ

症状	原因	対応策
オーバーヘッドシャワーから多くの水が漏れる	・オーバーヘッドシャワーの汚れ/カルキによる故障	・オーバーヘッドシャワーを清掃/カルキを除去してください ||次のページを参照 37

施工方法 |次のページを参照 36|

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, заборонено використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.
- Регулярне чищення та видалення вапнових відкладень з форсунок. Якщо вапняні відкладення не видаляються, можливе руйнування скла та пов'язана з цим поріз. У географічних районах з дуже жорсткою водою душову лійку необхідно чистити частіше, щоб запобігти утворенню на форсунках вапняних відкладень.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Сітчасті шайби повинні бути встановлені для захисту від потрапляння бруду через труби. Бруд, що надходить, може порушити роботу та/або призвести до пошкодження функціональних частин приладу; Hansgrohe не несе відповідальності за спричинені збитки.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,17 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв

Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Розміри (дивіться сторінку 33)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 34)

Приклад установки (дивіться сторінку 34)

Підключення до води DN20 Тепла вода

Підключення до води DN20 Холодна вода

Площа для необхідного зміщення стін

У цій зоні стіна повинна бути зміщена.

Продуктивність дренажу повинна бути більше 50 л/хв.

Відходи

Запчастини (дивіться сторінку 40)

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

- подовження 25 мм #13595000 (дивіться сторінку 40)
- набір для вирівнювання 1 " #95521000 (дивіться сторінку 40)

Чищення (дивіться сторінку 37)

Необхідно використовувати захисні рукавички

Необхідно використовувати засоби захисту очей

Декальцифікатор (На основі лимонної кислоти)
Уникайте контакту з очима та шкірою. Якщо цей продукт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою.

натуральна губка

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Душова лійка сильно протікає	· Верхній душ забруднений / має вапняний наліт	· Очистіть / видаліть вапняний наліт з верхнього душу (дивіться сторінку 37)

Монтажний (дивіться сторінку 36)

تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- وظيفه نزاع بدش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنيه أو ذهنيه أو حسيه أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسه (مثل العينين). يجب وجود مسافه كافيه بين رأس الدش والجسم.
- نظف الفوهات وأزل الرواسب الكلسيه منها بانتظام. إذا لم تتم إزاله الرواسب الكلسيه، فقد يؤدي ذلك إلى كسر الزجاج والإصابه بجروح جراء ذلك في المناطق الجغرافيه ذات المياه شديدة الكلس، يجب تنظيف رأس الدش بشكل متكرر لمنع تراكم الترسبات الكلسيه في الفوهات.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه تلفيات ناتجه من النقل. بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه من عمليه النقل.
- يجب تركيب وتسهيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصه بالتركيب وأمثال السباكه وفقًا للوائح الخاصه بكل بلد.
- عند التركيب بواسطه مثال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحه التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحه. إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتعين تركيب شبكه تجميع الأوساخ من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكه النواسير. قد تتسبب الأوساخ الواردة في حدوث أعطال أو تلف أجزاء من الوحدة أو كليهما. وبالتالي، فإن هانزجروهه لا تتحمل مسئوليه هذه الأعطال.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,4 - 0,17 ميجابسكال
	11 ميجابسكال - 10 بار - 145 PSI
درجه حراره الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
تعقيم حراري:	70 °C / 4 الدقيقه
المنتج مخصص فقط لماء الشرب.	

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد [راجع صفحه 33]

رسم للصرف [راجع صفحه 34]

مثال على التركيب [راجع صفحه 34]

توصيله مياه DN20 ماء دافئ

توصيله مياه DN20 ماء بارد

المنطقه الخاصه بالتسخين المطلوب للجدار

يلزم هنا في النطاق وجود تهويه للحائط

يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقه

تصريف

قطع الغيار [راجع صفحه 40]

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات القياسيه)

- وصله (طاله 25 مم 13595000# [راجع صفحه 40]
- مدة القسويه * 1 95521000# [راجع صفحه 40]

التنظيف [راجع صفحه 37]

يجب ارتداء قفازات الحمايه

يجب ارتداء تجهيزات حمايه العين

مزيل تكلس (بحامض الليمون)

يجب تجنب ملامسه المنتج للعين والجلد. وفي حاله ملامسه المنتج للعين يجب غسلها جيداً بالماء.

(إسفنجه طبيعيه)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
رأس الدش ينفث بشكل واضح	رأس الدش متسخة / بها جير	قم بتنظيف / التخلص من الجير برأس الدش [راجع صفحة 37]

التركيب [راجع صفحة 36]

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinleri gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- Memelerdeki kireç tortularını düzenli olarak temizleyin ve giderin. Kireç tortuları giderilmezse cam kırılabilir ve bunun sonunca kesik yaralanmaları meydana gelebilir. Suyun çok kireçli olduğu coğrafi bölgelerde, memelerde kireç tortuları oluşmasını önlemek için duş başlığı daha sık temizlenmelidir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (deniz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kir oluşumunu önlemek için kir toplama eleklerinin takılması gereklidir. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak.

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 33)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 34)

Montaj Örneği (bakınız sayfa 34)

Su bağlantısı DN20 Sıcak su

Su bağlantısı DN20 Soğuk su

Duvar takviyesi gereklidir

Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.

Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.

Akış

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

- Uzatma 25 mm #13595000 (bakınız sayfa 40)
- tesfiye ayarlı 1 " #95521000 (bakınız sayfa 40)

Temizleme (bakınız sayfa 37)

Koruyucu eldiven kullanın

Göz koruyucu kullanın

Kireç sökücü (Limon asidi temelli)
Gözlere ve cilde temasından kaçının. Eğer ürün gözlere bulaşırsa, gözlerinizi su ile iyice yıkayın.

Doğal Süngeç

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi:	Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu:	(0 212) 273 07 30
Faks:	(0 212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür
Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

arıza	sebep	yardım
Yağış duş başlığı çok sızdırıyor	· Yağış duş başlığı kirli / kireçli	· Yağış duş başlığını temizleyin / kireci temizleyin (bakınız sayfa 37)

Montajı (bakınız sayfa 36)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- Rendszeresen tisztítsa meg és távolítsa el a fúvókákról a vízkőlerakódásokat. Ha a vízkőlerakódásokat nem távolítják el, az üvegtöréshez és ezáltal vágási sérülésekhez vezethet. A nagyon kemény vízzel rendelkező régiókban a zuhanyfejet gyakrabban kell tisztítani, hogy elkerüljük a vízkőlerakódást a fúvókákon.
- A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A szűrőbetéteket be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiszűrésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a csaptelep funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretet (lásd a oldalon 33)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 34)

Szerelési példák (lásd a oldalon 34)

Vízcsatlakozás DN20 Melegvíz

Vízcsatlakozás DN20 Hidegvíz

Szükséges a fal megerősítése

Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.

A lefolyó teljesítményének 50 l/percnél magasabbnak kell lennie!

Lefolyó

Tartozékok (lásd a oldalon 40)

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

- Hosszabbítás 25 mm #13595000 (lásd a oldalon 40)
- szintező készlet 1 " #95521000 (lásd a oldalon 40)

Tisztítás (lásd a oldalon 37)

Viseljen védőkesztyűt!

Viseljen szemvédőt!

Vízkőoldó (citromsav alapú)

Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést. Ha a termék a szembe jut, akkor bő vízzel mossa ki.

Természetes szivacs

Hiba	Ok	Megoldás
A fejzuhany erősen szivárog	· A fejzuhany szennyezett / vízköves	· A fejzuhanyt kitisztítani / vízkőtelenített (lásd a oldalon 37)

Szerelés (lásd a oldalon 36)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות במהן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- נקה וסלק באופן סדיר את משקעי האבנית מהמתזים. אם משקעי האבנית לא יסולקו, עלולים להיגרם סדקים בזסיסת וכתוצאה מכך פציעות חתכים. יש לנקות את ראש הרחצה לעיתים קרובות יותר באזורים גיאוגרפיים בהם מים המפלים סידן רב, על מנת למנוע הצטברות משקעי אבנית במתזים.
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- במהן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של הארחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה
- יש להתקין את אטמי הרשת כדי להגן מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. הלכלוך החודר יכול לפגוע בתפקוד ו/או לגרום לנזקים לאביזרים; הנס גרוואה לא תישא באחריות לנזקים מעין אלה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 0,6 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,4 - 0,17 MPa (45 - 2,5 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
חיטוי תרמי	70 °C / 4 דקות
המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!	

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 33)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 34)

הוראות להתקנה (ראה עמוד 34)

חיבור מים DN20 מים חמימים

חיבור מים DN20 מים קרים

אזור החיזוק הנדרש בקיר

יש לחזק את הקיר באזור זה

הביצועים של ניקוד השפכים צריכים להיות גבוהים מ-50 ליטר לדקה

שפכים

חלקי חילוף (ראה עמוד 40)

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

- הארכה 25 מ"מ 1 3595000# (ראה עמוד 40)
- סט פלוס " 1 95521000# (ראה עמוד 40)

ניקוי (ראה עמוד 37)

חובה להשתמש בכפפות בטיחות

יש להשתמש בהגנה על העיניים

מסיר אבנית (בסיס חומצה ציטרית)

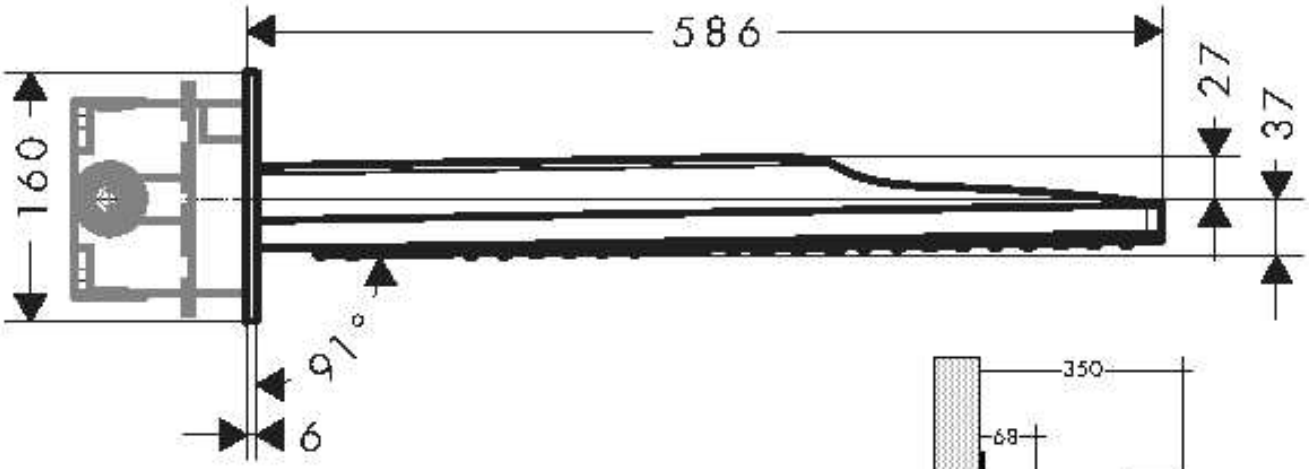
יש למנוע מגע עם העיניים והעור. אם מוצר זה נוגע בעיניים, צריך לשטוף היטב במים

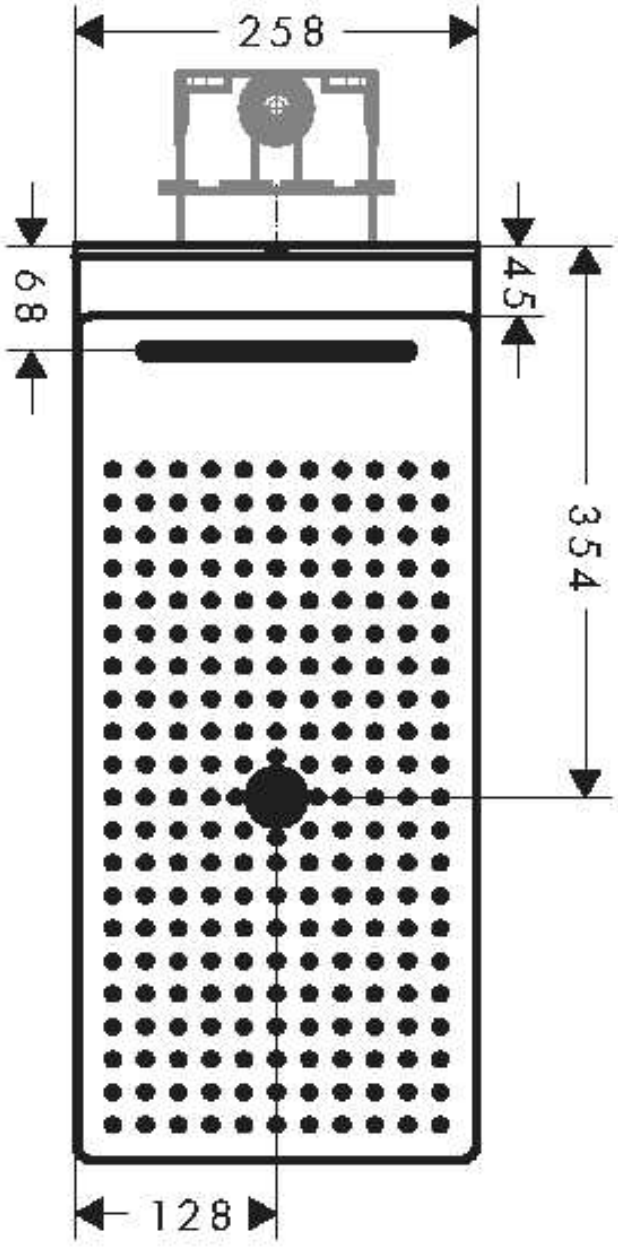
ספוג טבעי

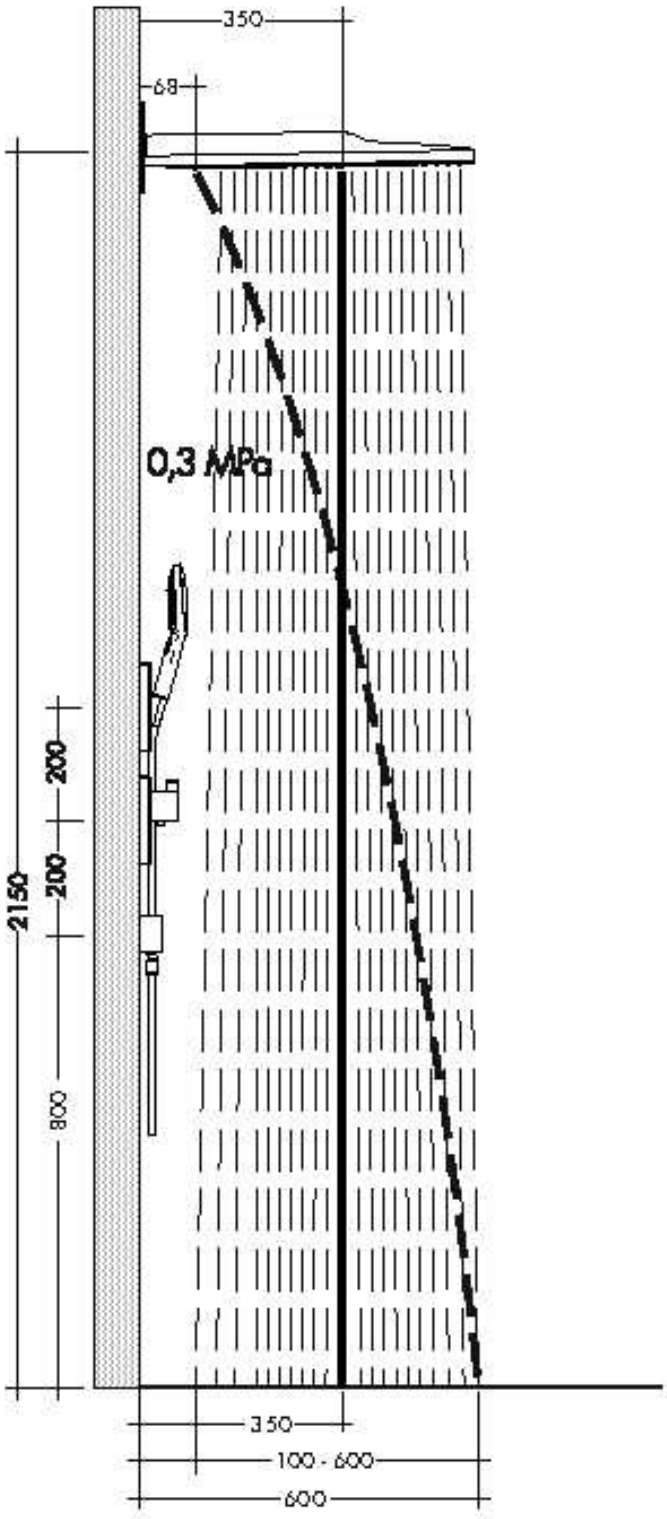
תקלה	סיבה	אופן התיקון
דליפה חמורה מראש המקלחת	· ראש המקלחת מלוכלך/יש בו אבנית	· נקה/הרחק אבנית ממקלחת הראש (ראה עמוד 37)

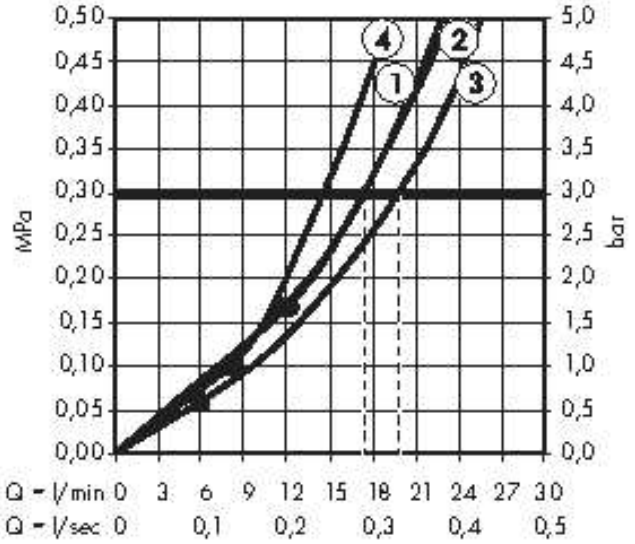
הרכבה (ראה עמוד 36)

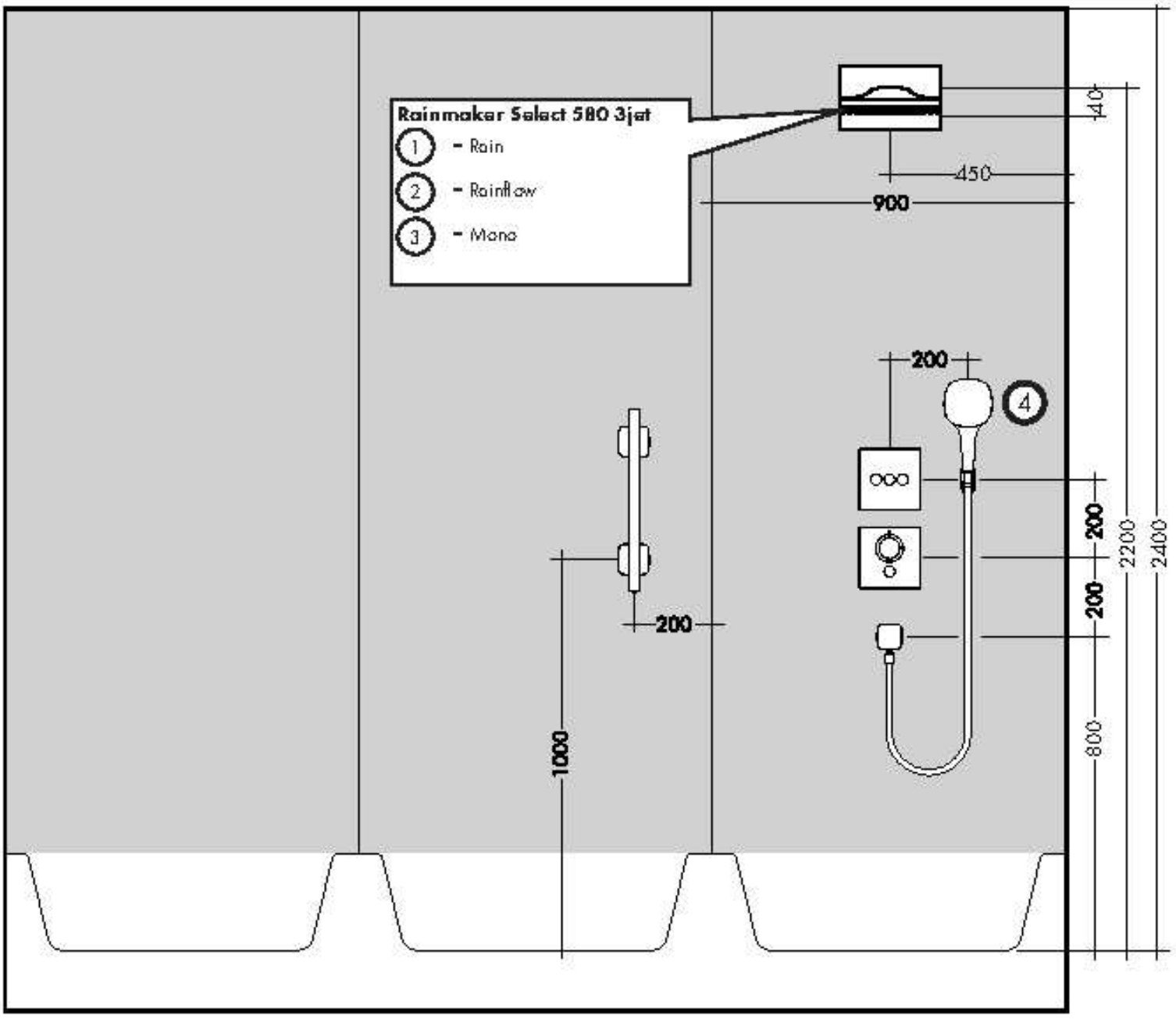
Rainmaker Select 580 3jet
24001400 / 24001600

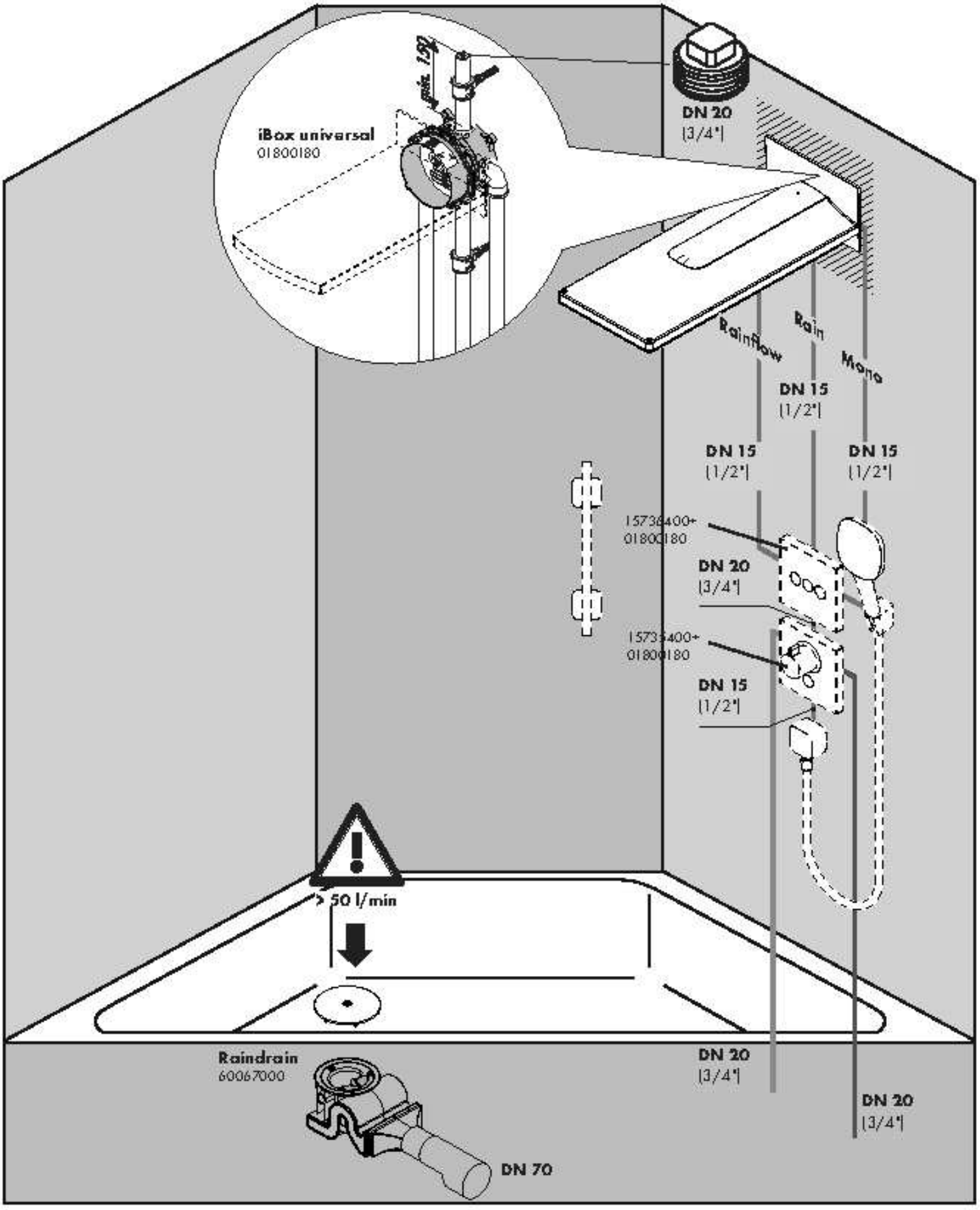


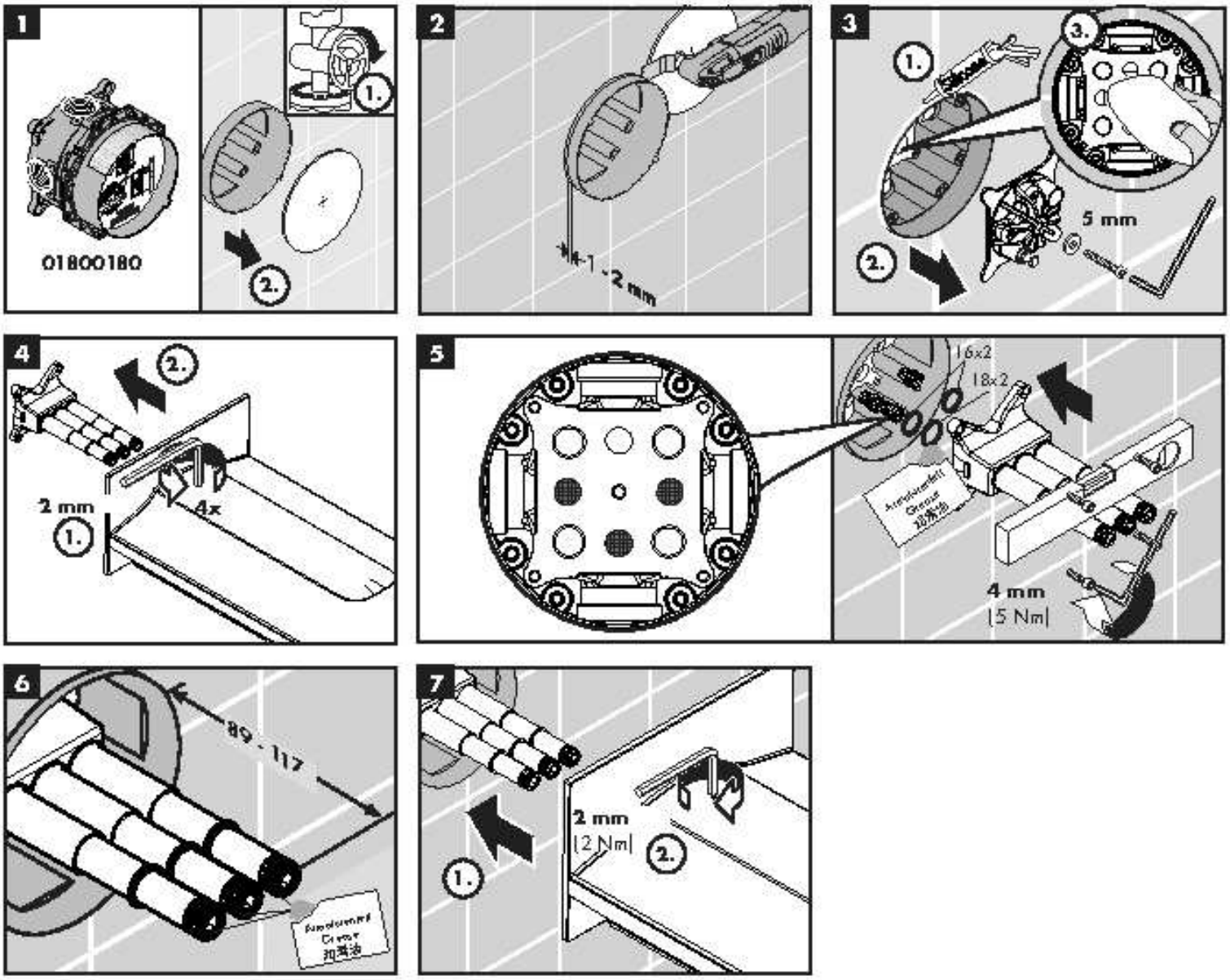




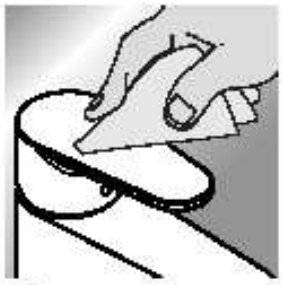

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
4
2
1
3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5


Rainmaker Select 580 3jet
1 - Rain
2 - Rainflow
3 - Mono
40
450
900
200
4
200
200
200
2200
2400
800
200
1000


iBox universal
01800180
DN 20
(3/4")
Rainflow
Rain
Mono
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
15738400+
01800180
DN 20
(3/4")
15738400+
01800180
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
Raindrain
60067000
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 70


1
01800180
1.
2.
2
4-1-2 mm
3
1.
2.
3.
5 mm
4
2.
2 mm
1.
4x
5
16x2
18x2
4 mm
(5 Nm)
6
89 - 117
7
2 mm
(2 Nm)
1.
2.

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

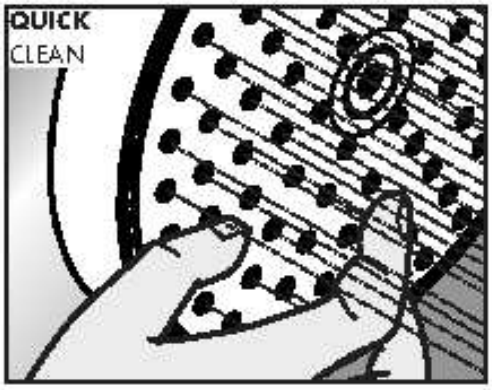




*www.hansgrohe.com/warranty

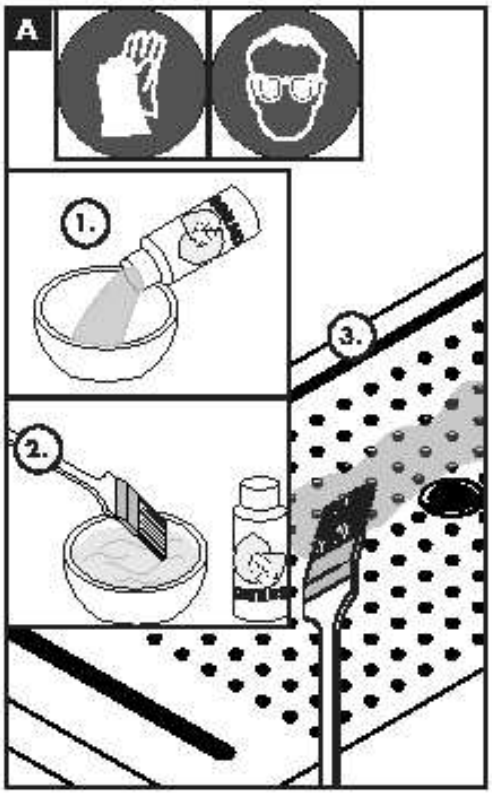


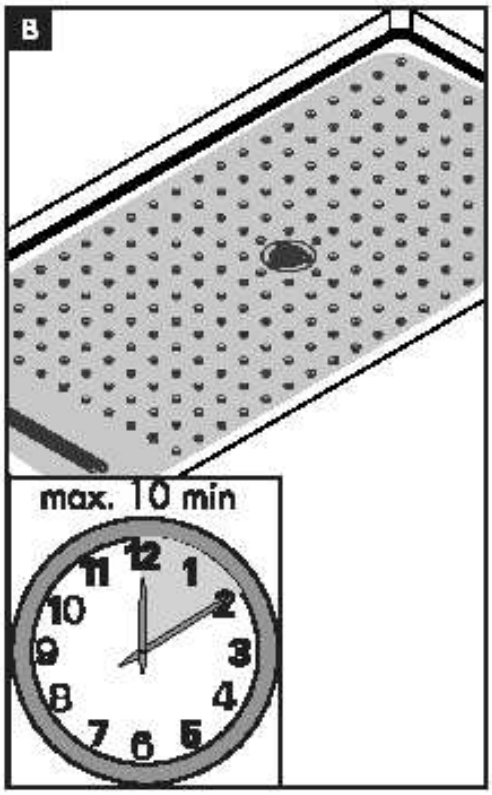
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакти
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

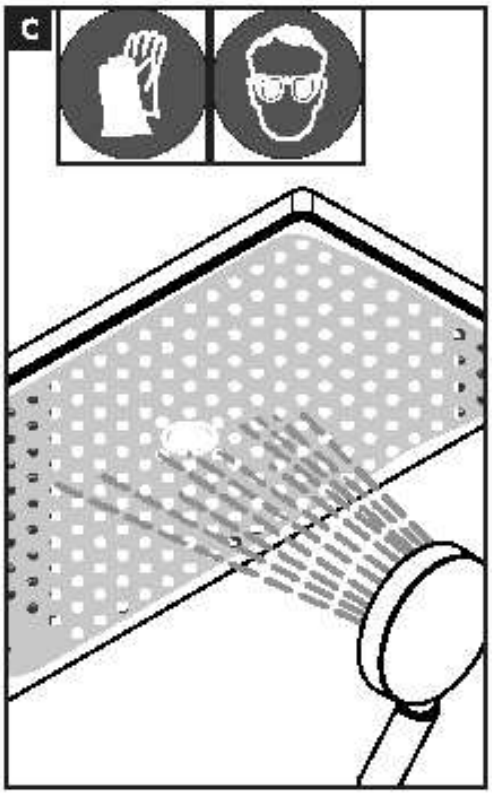


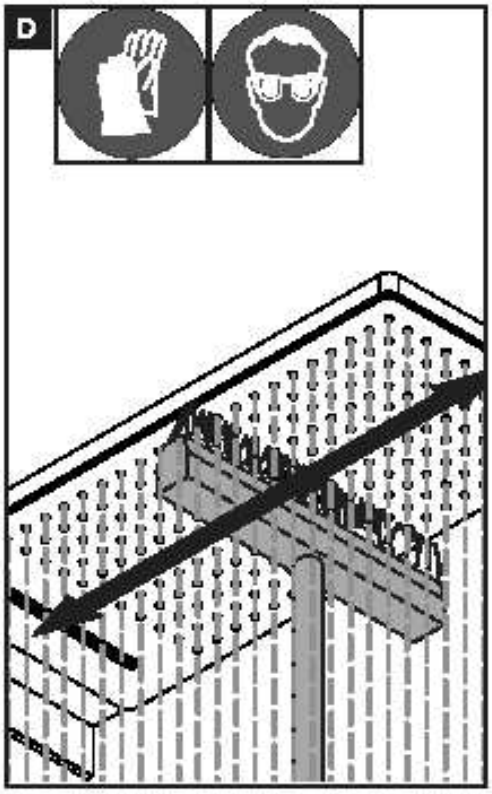
DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

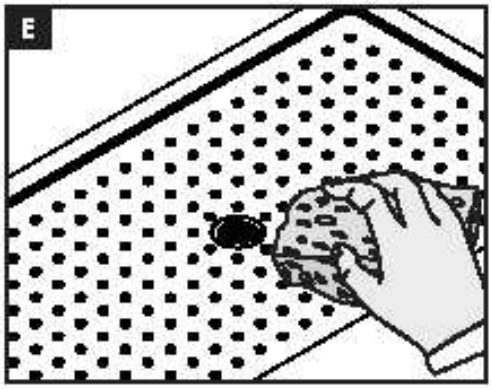
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁:只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU Простота чистки: известь очень легко стирается с углублений.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa iti nypyistä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopparna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά πλένω καθαρίσματα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σώματα.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podigne z vozličkov.
ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārša tīrīšana: kaļķi no izvirzījumiem ir viegli notrināms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalkfra nuppene.
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA Просте очищення: потрібно розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE צחוך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית

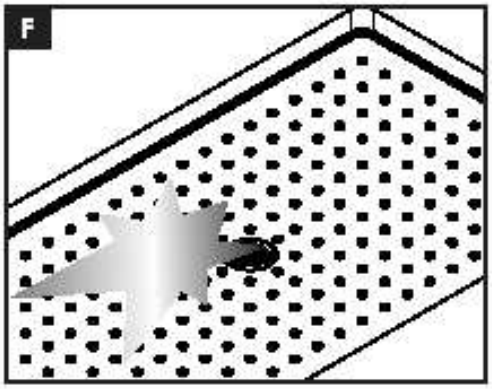

A
1.
2.
3.

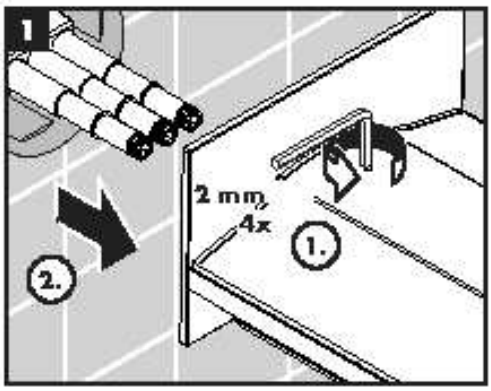

B
max. 10 min

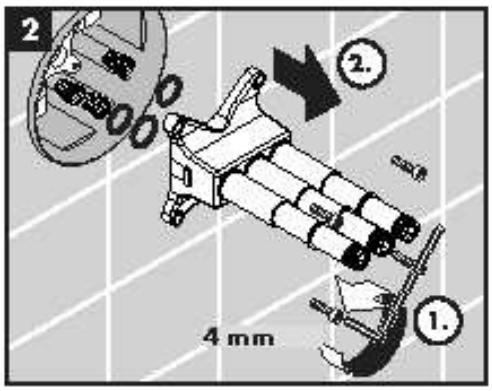

C

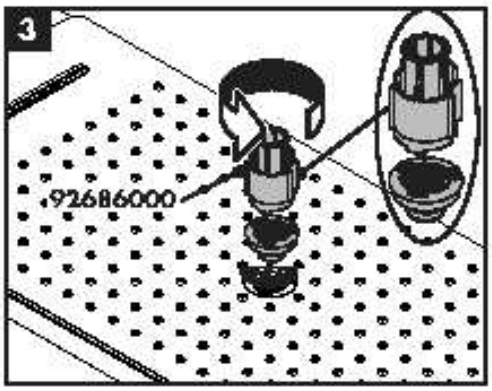

D

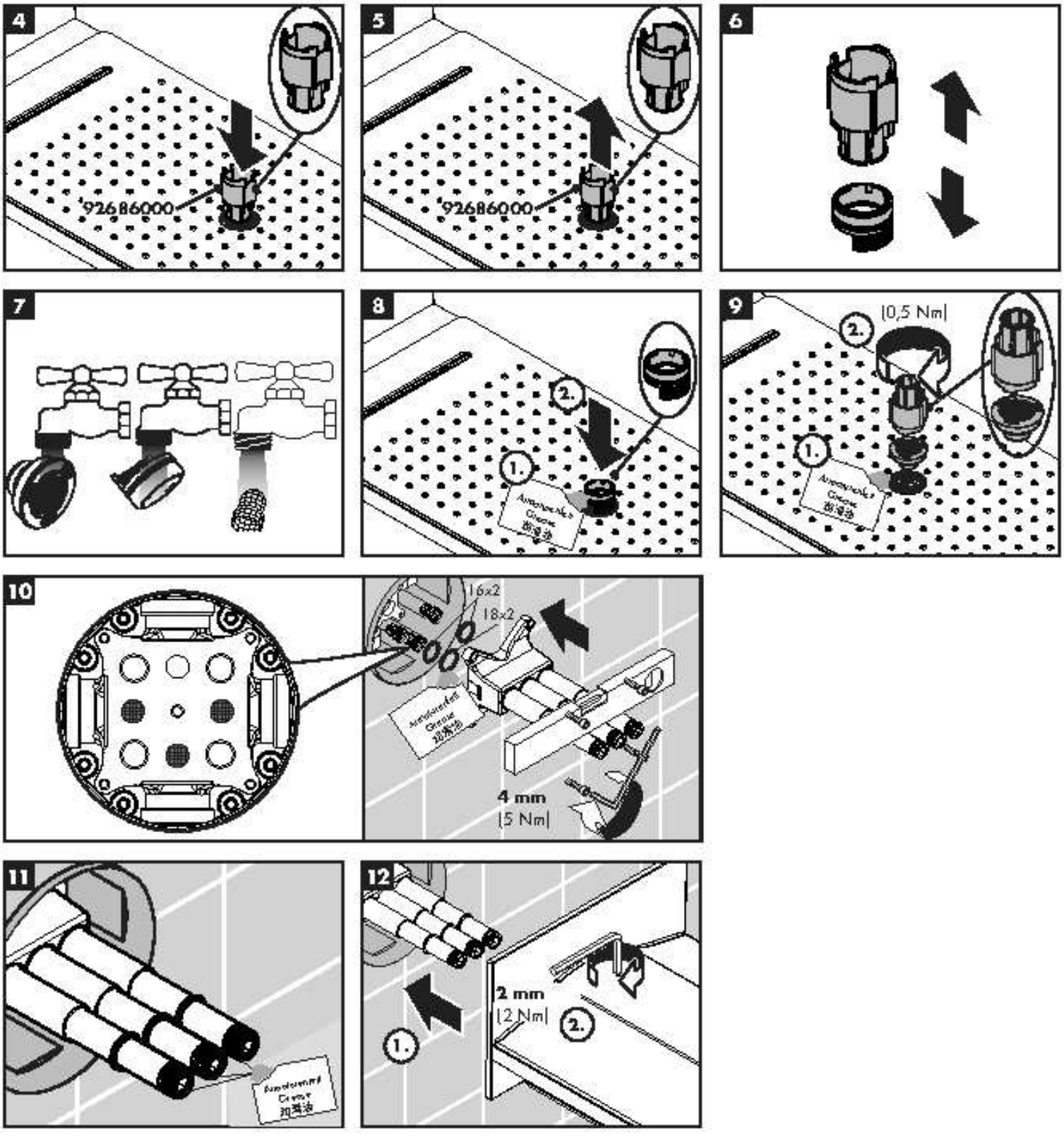

E


F

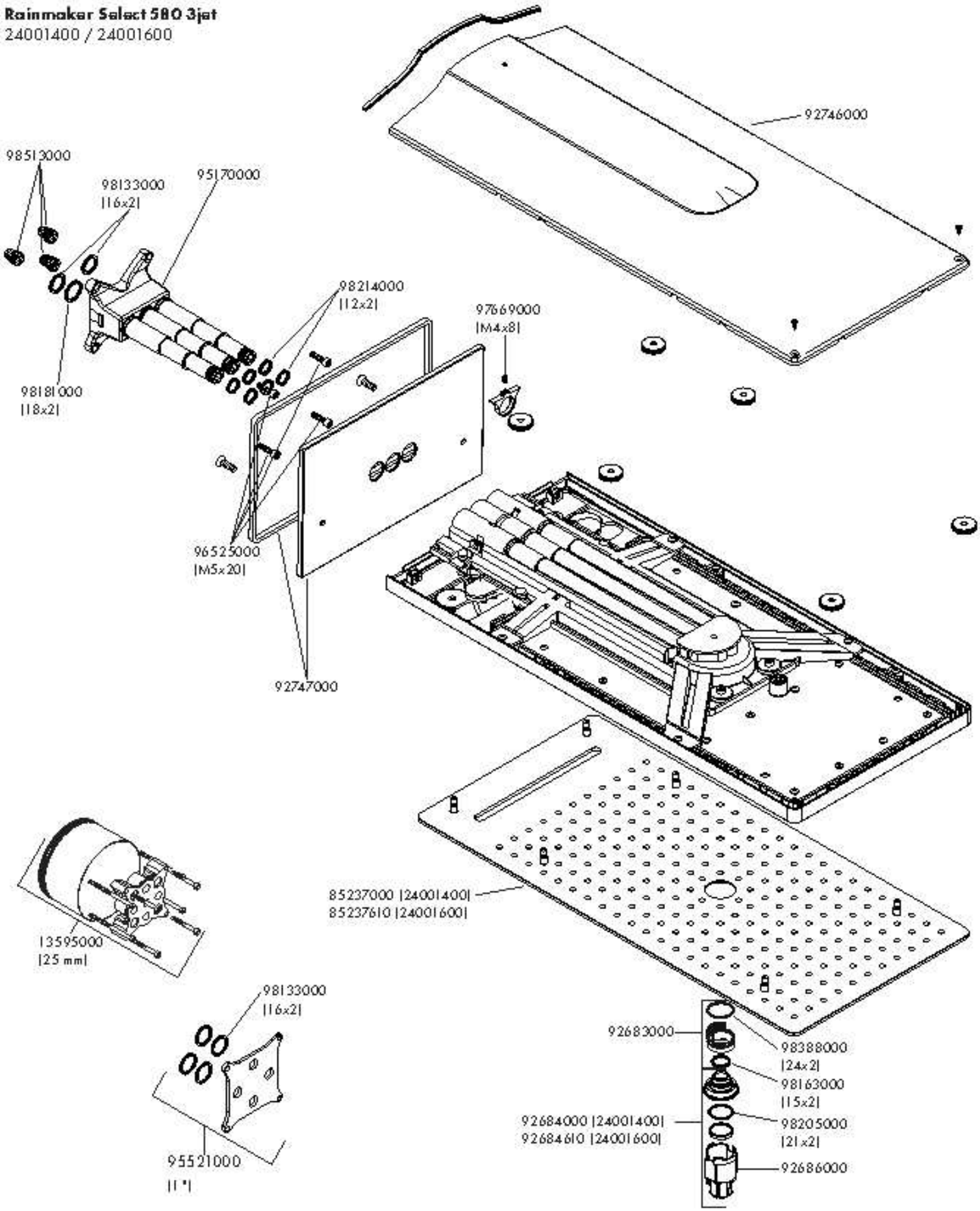

1
2 mm
4x
1.
2.


2
2.
4 mm
1.


3
92686000


4
92686000
5
92686000
6
7
8
2.
1.
9
(0,5 Nm)
2.
1.
10
16x2
18x2
4 mm
(5 Nm)
11
12
2 mm
(2 Nm)
1.
2.

Rainmaker Select 580 3jet
24001400 / 24001600



hansgrohe
Hansgrohe Auestraße 5 - 9 D-77761 Schiltach Telefon + 49 (0) 78 36/51-12 82 Telefax + 49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com Internet: www.hansgrohe.com

01/2026
90285501